

路城華人基督教會

Louisville Chinese Christian Church



2020 我爱我家，同心建造。

I love my family, buildup with one heart.

主日早上九點四十五分

Bilingual Sunday Worship | 9:45am

主日崇拜網上參加方式

Join Zoom Meeting ID: 7750453072 Passcode: lccc

从教会网站 <https://www.louisvilleccc.org>

点击滚动的红色链接或 YouTube

【教會二大目標 Two goals for LCCC】

1. 加强小组的发展，质与量的提升。

Strengthen cell group development,
increase quality and quantity.

2. 继续扩大儿童事工的增长。

Continue to expand the growth of children's ministry.

6120 Lovers Lane Louisville, KY 40291

(502) 231-6113

Website: www.LouisvilleCCC.org

E-mail: LCCC6120@gmail.com



November 22, 2020

主日崇拜程序

十一月二十二日 | 九點四十五分

报告-----司会
序乐-----静默
宣召-----会众

69 称谢耶和华的救恩

赞美诗歌-----领诗 / 会众
尽情的敬拜

认罪祷告-----司会
读经-----司会

罗马书 8:28

信息-----房正豪牧师
建立四个正确人生观

回应诗歌-----领诗 / 会众
241 爱的礼物

奉献、祷告-----司会
祝祷-----房正豪牧师
诗歌-----领诗 / 会众

567 愿救主基督的恩惠

殿乐-----默祷感恩

ORDER OF WORSHIP

November 22 | 9:45am

Announcements ----- W.L.
Prelude ----- Meditation
Call to Worship ----- W.L.

69 Give Thanks for God's Salvation

Hymns of Praise ----- H. L. Cong.
Extravagant Worship

Confession Prayer----- W.L.
Scripture Reading----- W.L.

Romans 8:28

Sermon----- Rev. Steven Fang
Set up Four correct life visions

Hymn ----- H. L. Cong.
241 The Gift of Love

Offertory and Prayer ----- W.L.
Benediction ----- Rev. Steven Fang

Hymn ----- H. L./Cong.
567 Grace, Love and Fellowship

Postlude ----- Silent Meditation

司會 Michael Boykin	領唱 高飛姊妹	音響 邢嶸弟兄
翻譯 李姍姊妹	伴奏	影視 宇昆渤弟兄

Worship leader Michael Boykin	Hymn Leader Sophie Gao	Sound Rong Xing
Interpreter Sharon Li	Accompaniment	PPT & Video Kunbo Yu

【事工报告】

1. **【感恩節活动】** 上星期五晚上, 我们非常高兴地参加了感恩节網上慶祝活動, 并要感谢邱弟兄和劉東發以及牧师等的籌劃。弟兄姊妹相聚在一起是最好的事情。谢谢大家参加这项盛大的活动。
2. **【聖誕鞋盒禮物】** 圣诞节鞋盒禮物活动孩子在这里, 我们的教会也積極参加。教堂的主页上有一个指向圣诞节儿童行动的网站链接。如果您选择不自己包装盒子, 请访问网站直接捐赠给 Operations Chirstmas Child, 您可以以\$ 25.00 的价格构建虚拟鞋盒。截至目前, 我们已经建立了 65 个鞋盒, 其中 35 个实际上是在网站上构建的。
3. **【教會奉獻】** 感谢弟兄姊妹对教会的奉献。您相信主掌權, 并且甘心樂意的奉献, 使我们的教会能够在疫情时期继续为主作工。信心的奉獻彰顯我們在困難中基督賜與有餘。
4. **【翻译事工】** 我们通常在每个星期天都使用逐字翻译中、英文的服务, 也就是说, 讲者用一种语言 (中文或英文) 说一个句子, 然后翻译者用另一种语言重复相同的阶段。这是一种有效的翻译方法, 因为它可以确保说话者说出的每个短语都与另一种语言相关。对于翻译者来说, 当他或她听该短语然后重复该短语时, 也更容易。该系统的缺点是它延长了服务时间, 使中继任何语音的时间加倍。正如我们在上周日建议的那样, 我们正在尝试在我们一般敬拜或讲道时同时翻译的可能性。这主要是用于牧师的讲道。第一次尝试是 2020 年 12 月 6 日。
5. **【講員】** 房牧師下週出城探望兒女, 請為牧師出入平安帶禱, 下週主日講員邱清忠弟兄, 講題「真理必叫你们得以自由」(约翰福音 John 8: 31~36) 求主保守我們在困難環境中仍然充滿平安、喜樂、積極的信心。

背颂经文 | 罗马书 Romans 8:28

我们晓得万事都互相效力, 叫爱神的人得益处, 就是按他旨意被召的人。

And we know that for those who love God, that is, for those who are called according to his purpose, all things are working together for good.

【Announcements】

1. **【Activity】** We enjoyed our Thanksgiving Zoom meeting this past Friday Night and want to thank those organizers like Jack Chiu and Dongfa Li as well as Pastor Fang for promoting the idea. It was the next best thing to being together. Thank you everyone for participating in a great event.
2. **【Mission】** Operation Chirstmas Child is here and our church is participating. The church has a website link on our home page to Operation Christmas Child. If you choose not to build a box yourself go to the website and donate directly to Operations Chirstmas Child, you can build a virtual shoebox for \$25.00. As of now we have built over 65 shoeboxes with 35 of them built virtually on the website.
3. **【Giving】** Thank you congregation for your contributions to our church. You trusted the Lord and you gave from your heart and that has allowed our church to continue serving our community in difficult times. You demonstrated your faith and did not wavier from your dedication to Christ.
4. **【Translation】** Normally we have always translated our services on most Sundays with word for word translation, that is, the speaker speaks a sentence in one language (Chinese or English) and then the translator repeats the same phrase in the other language. This is an effective translation method, as it ensures each phrase spoken by the speaker is related in the other language. It is also easier for the translator when he or she listens to the phrase and then repeats it. The disadvantage of this system is that it lengthens the service, doubling the time to relay any spoken words. We are experimenting with the possibility of simultaneous translation during the Sermon at our normal Worship Service. This would apply primarily to Pastor Fang's Sermon. Our first attempt will be 6 December 2020.
5. **【Speaker】** Pastor Fang will be out of town to visit his children next week. Please pray for the pastor's safe trip. Sunday speaker for next week is Brother Jack Chiu, his topic "The truth will set you free" (John 8:31~36), may God help us to have faith, peace, joy, and positive confidence in difficult circumstances.

【上周出席人数 Last Week Attendance】

主日崇拜	Sunday Worship	26
成人主日学	Adults Sunday School	0
青少年主日学	Youth Sunday School	0
幼童、婴儿看顾	Toddler、Nursery	0
儿童每星期六聚会	Children School	0
儿童主日学	Children Sunday School	0
祷告会(周三)	Prayer Meeting (Wed.)	13
细胞小组团契	Cell Group Fellowship	0
爱家团契	Loving Family Fellowship	0
青少年团契	Youth Fellowship	0

【奉献报告 Offering Report】

2020 年度預算	Annual Budget	\$245,195.00
11 月預算	November Budget	\$20,432.92
11 月累积奉献	November Total	\$16,789.00
全年累积奉献	Total Offering	\$176,792.00

【下主日事奉人员】

11/29/2020 Next Week Service Personnel

講員 Speaker	邱清忠弟兄 Jack Chiu
領會 Worship Leader	Michael Boykin
領唱 Hymn Leader	吴丽圆姐妹 Iris Ng
伴奏 Accompaniment	P T Praise
翻譯 Interpreter	晏以美姊妹 Yimei Yen
招待人員 Usher	

【音響 Sound】

許國輝弟兄 Tony Xu

【影視 PPT & Video】

姜英達弟兄 Forest Jiang